



David Bradley, NL
 Marion Beyea, NB
 Peter Buckley, NB
 Natalie Bull, ON
 Susan Buggey, ON
 Christina Cameron, ON
 Sheppard Case, NL
 George Chalker, NL
 Neil Dawe, NL
 Kim Devine, PE
 Helen and John Edwards, BC
 David Flemming, ON
 David Hood, NL
 John K. F. Irving, NB
 Marc Johnston, YT
 Madonna Keates, ON
 Douglas Köchel, NB
 Ross Keith, SK
 Paul King, ON
 Henry Maisonneuve, AB
 David and Rosemary Malaher, BC
 Richard Moorhouse, ON
 Rollo Myers, ON
 Catherine Nasmith, ON
 Shane O'Dea, NL
 Old Strathcona Foundation, AB
 Gregory Thomas, MB
 Tom Urbaniak, NS
 John Zvonar, ON

Thank you to our Patron Members!

Contact Heritage Canada The National Trust today to learn more and make your pledge. Call 1-866-964-1066 ext. 222 or email nbull@heritagecanada.org. Visit us online at heritagecanada.org.

Merci à nos membres bienfaiteurs!

Communiquez dès aujourd'hui avec Héritage Canada La Fiducie nationale pour en savoir plus et pour faire un don. Téléphonnez 1-866-964-1066, poste 222 ou par courriel à nbull@heritagecanada.org. Visitez-nous à heritagecanada.org.

We're Turning 40!

Un anniversaire à célébrer!

Reminiscing about some of our past successes has been fun. We hope you are enjoying these stories too.

Nous avons eu du plaisir à parcourir nos archives pour nous remémorer nos succès passés. C'est un plaisir que nous voulons partager.



Photo : Scott Balthes

Heritage Canada The National Trust purchased the Sinclair Inn in Annapolis Royal in 1981 and stabilized it before transferring ownership to the Annapolis Heritage Society.

Héritage Canada La Fiducie nationale a acheté l'Auberge Sinclair à Annapolis Royal en 1981. Après avoir stabilisé la structure elle l'a transféré à l'Annapolis Heritage Society.

Investing in Heritage—Sinclair Inn Museum, Annapolis Royal, N.S.

The Sinclair Inn, a portal to over 300 years of history in Annapolis Royal, was saved from demolition when we purchased the property in 1981. One of the oldest wooden structures in Canada—and now a National Historic Site within a National Historic District—the inn was originally two separate houses. The “wattle and daub” fill in the exterior wall cavities (a mixture of mud and salt marsh hay used by the Acadians) dates

Investir dans le patrimoine – Le musée de l'Auberge Sinclair à Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse)

L'Auberge Sinclair, témoin de 300 ans d'histoire à Annapolis Royal, a été sauvé de la démolition lorsque nous l'avons achetée en 1981. L'immeuble – aujourd'hui un lieu historique national au sein d'un arrondissement historique national – est une des plus anciennes structures de bois au Canada. À l'origine, il était constitué de deux maisons distinctes. Le « clayonnage » des cavités du mur extérieur (avec un mélange de boue et de foin des marais salés qu'utilisaient les Acadiens) permet de situer la construction

construction to circa 1708-1711. The inn was created in 1781 when local landowner Frederick Sinclair combined the two buildings, giving the structure its Georgian appearance. It would remain open to the public for the next 150 years.

By the time we purchased the property—likely the only pre-expulsion Acadian structure in Annapolis Royal—the inn had been unoccupied for a number of years and had fallen into a state of disrepair. After its successful stabilization, ownership was transferred to the Historic Restoration Society—now the Annapolis Heritage Society—which operates it as a museum.

Last year, extensive preservation work was partly funded through our Runciman Fund for Heritage Conservation. Restoration of exterior elements included the cedar shingle roof, wood siding and many original wooden windows. Inside, work included cellar excavations, structural reinforcements and pest control. A new diorama with audio interpretation offers visitors a glimpse of life in the 1740s.

aux environs de 1708 à 1711. L'Auberge est née en 1781 quand le propriétaire foncier local Frederick Sinclair a combiné les deux bâtiments, donnant à l'ensemble son allure géorgienne. Elle restera au service du public pendant 150 ans.

Quand nous avons acheté l'immeuble – qui est probablement la seule structure d'avant la déportation des Acadiens à Annapolis Royal –, l'établissement était inoccupé depuis des années et délabré. Après avoir stabilisé la structure, la FHC en a transféré la propriété à la Historic Restoration Society (aujourd'hui l'Annapolis Heritage Society), qui l'exploite comme musée.

L'an dernier, de vastes travaux de préservation ont été en partie financés par Fonds Runciman pour la conservation du patrimoine. Parmi les éléments extérieurs restaurés figurent le toit en bardeaux de cèdre, le revêtement des murs en bois et de nombreuses fenêtres en bois d'origine. À l'intérieur, les caves ont été creusées, la structure a été renforcée et des mesures ont été prises pour éliminer des ravageurs. Un nouveau diorama complété par une interprétation audio donne aux visiteurs un aperçu de la vie dans les années 1740.



Battle Harbour is one of the sparsely populated villages along the 100-km Labrador Straits that benefited from HCF's Heritage Regions program.

Battle Harbour est un des petits villages le long du détroit du Labrador qui a bénéficié du programme au titre des Régions patrimoniales d'Héritage Canada.

Heritage Regions Program—Revitalizing Labrador Straits

In 1988, the organization launched Heritage Regions as a means to counteract the impact of changing socio-economic conditions. This revitalization program takes an integrated, people-centred approach by leveraging the resources of a

Le programme Régions patrimoniales – Revitaliser la région du détroit du Labrador

En 1988, l'organisme a lancé le programme Régions patrimoniales pour faire contrepoids à certains effets de l'évolution socioéconomique. Ce programme de revitalisation adopte une démarche intégrée et humaine tirant parti des ressources présentes dans les diverses

region's multiple communities, with an emphasis on tourism. But it is also about generating revenues to sustain communities and protect their investment in heritage.

In 1990, residents of Labrador Straits signed an agreement with us that launched a three-year Heritage Regions pilot project along a 100-km stretch of rugged south Labrador coast dotted with sparsely populated villages.

Much was accomplished, including a plan that saw the creation of scenic highway pull-offs along Labrador Coastal Drive; access to natural and architectural attractions; and the organization's conversion of an abandoned historic church into a welcome centre and information gateway to the Straits.

Since then, the Labrador Straits Historical Development Corporation (a pilot partner) has continued to work closely with communities, businesses, municipalities and organizations to develop greater regional cooperation, improve transportation and infrastructure, expand local craft-based industries, and provide new tourism opportunities.

Heritage Regions remains a viable tourism strategy for small rural communities. For more information, visit www.heritagecanada.org.

Preserving the Corporate Memory— Carleton University's Heritage Conservation Reference Collection

When Carleton University's Archives and Research Collection in Ottawa established the Heritage Conservation Reference Collection, we readily agreed to donate over 350 boxes of corporate files, papers, reference materials, books and images. This gift, along with future donations, contributed significantly to a specialized collection that represents the heritage conservation movement in Canada and internationally. Our organization's records join acquisitions from such outstanding professionals as Jacques Dalibard, our executive director from 1978-1995, and Herb Stovel, a director of Main Street Canada program, secretary-general of ICOMOS and director of the heritage conservation program at Carleton University.

With the vast majority of these collections now processed into finding aids, students and faculty have been taking full advantage of this unique resource. Organization of the collections involved students of architecture, heritage conservation, public history and art history, who worked as archival interns, arranging and describing the collections while learning valuable archival and research skills along the way. Our collection, along with the others, is available to the public for research purposes at the university's MacOdrum Library. For further information, please contact Patti Harper, Head of Archives and Research Collections, at 613-520-2600, extension 8066.



Photo: Nanci Jolicoeur

Préserver la mémoire organisationnelle – Collection de référence sur la conservation du patrimoine de l'Université Carleton

Lorsque le service des archives et collections de recherche de l'Université Carleton, à Ottawa, a créé la collection de référence sur la conservation du patrimoine, nous avons volontiers accepté de lui remettre plus de 350 caisses de dossiers, rapports, documents de référence, livres et images. Ce don et d'autres qui suivront ont constitué une contribution importante à une collection spécialisée qui représente le mouvement de la

localités d'une région, en mettant l'accent sur le tourisme. Elle vise à engendrer des revenus pour soutenir les localités et protéger l'investissement dans le patrimoine.

En 1990, les résidents de la région du détroit du Labrador ont souscrit à une entente avec nous qui a lancé un projet pilote de trois ans au titre des Régions patrimoniales. Était visé un secteur de 100 km de littoral accidenté du sud du Labrador jalonné de petits villages.

Le projet a été fructueux : des haltes routières panoramiques ont été aménagées le long de la route côtière du Labrador; des moyens d'accès à des attractions naturelles et architecturales ont été assurés; et l'organisme a transformé une église historique abandonnée en centre d'information et d'accueil dans la région du détroit.

Depuis lors, la Labrador Straits Historical Development Corporation (partenaire du projet pilote) a continué de travailler étroitement avec les communautés, les entreprises, les municipalités et d'autres organisations pour accroître la coopération régionale, améliorer les transports et l'infrastructure, développer l'industrie artisanale locale et créer de nouvelles possibilités touristiques.

Le programme Régions du patrimoine reste une stratégie touristique viable pour les petites localités rurales. Pour de plus amples renseignements, rendez-vous à www.heritagecanada.org.

conservation du patrimoine au Canada et ailleurs au monde. Les dossiers de l'organisme s'ajoutent à des acquisitions auprès d'éminents professionnels tels que Jacques Dalibard, notre directeur général de 1978 à 1995, et Herb Stovel, qui a été directeur du programme Rues principales, secrétaire général de l'ICOMOS et directeur du programme de conservation du patrimoine à l'Université Carleton.

La grande majorité de ces collections étant maintenant accessible au moyen d'instruments de recherche, les étudiants et le corps professoral peuvent profiter pleinement de ce qui est une ressource exceptionnelle. Des étudiants en architecture, en conservation du patrimoine, en histoire publique et en histoire de l'art ont participé à l'organisation des collections. Ils ont travaillé en tant qu'archivistes stagiaires, participant à l'aménagement et à la description des collections tout en acquérant de précieuses compétences en archivage et en recherche. Notre de même que les autres, est accessible au public à des fins de recherche à la bibliothèque MacOdrum de l'université. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Patti Harper, directrice du service des archives et collections de recherche, au 613-520-2600, poste 8066.